

Luk

Chapter 6

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ἐγένετο δὲ ἐν σαββάτῳ διαπορεύεσθαι αὐτὸν διὰ σπορίμων; καὶ ἔτιλλον
ہوا اور میں سبت گزرتا-تھا وہ سے کھیتوں اور توڑتے-تھے
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G4521](#) [G1279](#) [G0846](#) [G1223](#) [G4702](#) [G2532](#) [G5089](#)
- οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, καὶ ἦσθιον τοὺς στάχους, ψύχοντες ταῖς χερσίν.
شاگرد اس-کے کو-بالوں اور کھاتے-تھے ملتے-بوئے سے ہاتھوں-سے سے-کے
[G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2068](#) [G3588](#) [G4719](#) [G5597](#) [G3588](#) [G5495](#)

تھا۔ دن کا سبت لگے۔ کھانے کر مل سے ہاتھوں اپنے اور توڑنے بالیں کی اناج شاگرد کے اُس چلتے چلتے تھا۔ ربا گزر سے میں کھیتوں کے اناج عیسیٰ دن ایک

- 2 τινὲς δὲ τῶν Φαρισαίων εἶπαν, Τί ποιεῖτε ὁ οὐκ ἔξεστιν τοῖς
لیکن کچھ کے-فریسیوں کہا کیوں کرتے-ہو جو جائز-نہیں میں سبتوں
[G5100](#) [G1161](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#) [G3588](#)

سάββασι?

—

[G4521](#)

ہے۔ منع کرنا ایسا دن کے سبت ہو؟ رہے کر کیوں یہ تم کہا، نے فریسیوں کچھ کر دیکھ یہ

- 3 καὶ ἀποκριθεὶς πρὸς αὐτοὺς, εἶπεν ὁ Ἰησοῦς, Οὐδὲ τοῦτο ἀνέγνωτε,
اور جواب-دے-کر کی-طرف ان کہا یہ-یہی-نہیں یہ-پڑھا جو تم-نے جو
[G2532](#) [G0611](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3761](#) [G3778](#) [G0314](#)
- ὁ ἐποίησεν Δαυὶδ, ὁπότε ἐπέινασεν αὐτὸς, καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ ὄντες;
کیا نے داؤد-نے جب بھوکا-ہوا وہ اور جو ساتھ اس-کے تھے —
[G3739](#) [G4160](#) [G1138](#) [G3753](#) [G3983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)

تھی؟ لگی بھوک کو ساتھیوں کے اُس اور اُسے جب کیا کیا نے داؤد کہ پڑھا نہیں کبھی نے تم کیا دیا، جواب نے عیسیٰ

- 4 ὡς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ, καὶ τοὺς ἄρτους τῆς
کیسے داخل-ہوا میں کے-گھر خدا اور اور-کی روٹیاں نذر لے-کر
[G5613](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3588](#)

προθέσεως λαβὼν, ἔφαγεν, καὶ ἔδωκεν τοῖς μετ' αὐτοῦ, οὐς οὐκ ἔξεστιν
کھائیں اور دیں کو-ساتھیوں جو جائز-نہیں کھانا مگر اکیلے کو
[G4286](#) [G2983](#) [G5315](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#)

φαγεῖν, εἰ μὴ μόνους τοὺς ἱερεῖς?

—

[G5315](#)

[G1487](#)

[G3361](#)

[G3441](#)

[G3588](#)

[G2409](#)

اپنے نے اُس اور ہے۔ اجازت کی کھانے انہیں کو اماموں صرف اگرچہ کھائیں، کر لے روٹیاں شدہ مخصوص لئے کے رب اور ہوا داخل میں گھر کے اللہ وہ
کھلائیں۔ روٹیاں یہ بھی کو ساتھیوں

- 5 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Κύριός ἐστιν τοῦ σαββάτου ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου.
اور کہتا-تھا ان-سے اُن-بے خداوند-بے بھی کا-سبت سبت ابن-آدم کا-کے —
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ہے۔ مالک کا سبت آدم ابن کہا، سے اُن نے عیسیٰ پھر

6	Ἐγένετο	δὲ	ἐν	ἐτέρῳ	σαββάτῳ,	εἰσελθεῖν	αὐτὸν	εἰς	τὴν	συναγωγὴν		
	بُوا	اور	میں	دوسرے	سبت	داخل-بونا	اُس-کا	میں	-کی	عبادت-خانے		
	G1096	G1161	G1722	G2087	G4521	G1525	G0846	G1519	G3588	G4864		
	καὶ	διδάσκειν;	καὶ	ἦν	ἄνθρωπος	ἐκεῖ,	καὶ	ἡ	χεῖρ	αὐτοῦ	ἡ	δεξιὰ
	اور	سکھانا	اور	تھا	وہاں	آدمی	اور	باتھ	اُس-کا	دایاں	تھا	سوکھا
	G2532	G1321	G2532	G1510	G0444	G1563	G2532	G3588	G5495	G0846	G3588	G1188
	ἦν	ξηρά.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	G1510	G3584										

تھا۔ ہوا سوکھا ہاتھ دہنا کا جس تھا آدمی ایک وہاں لگا۔ سکھانے کر جا میں خانے عبادت عیسیٰ دن اور ایک کے سبت

7	παρετηροῦντο	δὲ	αὐτὸν	οἱ	γραμματεῖς	καὶ	οἱ	Φαρισαῖοι,	εἰ	ἐν
	تاک-میں-تھے	اور	اُسے	فقیہ	اور	فریسی	کے-آیا	میں	سبت	شفا-دیتا-بے
	G3906	G1161	G0846	G3588	G1122	G2532	G3588	G5330	G1487	G1722
	τῷ	σαββάτῳ	θεραπεύει,	ἵνα	εὐρωσιν	κατηγορεῖν	αὐτοῦ.	—	—	—
	تاکہ	پائیں	الزام	اُس-پر-لگانے-کا	—	—	—	—	—	—
	G3588	G4521	G2323	G2443	G2147	G2723	G0846			

ڈھونڈ بہانہ کوئی کا لگانے الزام پر اُس وہ کیونکہ گا؟ دے شفا بھی آج کو آدمی اِس عیسیٰ کیا کہ تھے رہے دیکھ سے غور بڑے فریسی اور عالم کے شریعت تھے۔ رہے

8	αὐτὸς	δὲ	ἦδει	τοὺς	διαλογισμοὺς	αὐτῶν,	εἶπεν	δὲ	τῷ	ἀνδρὶ	τῷ
	وہ	اور	جانتا-تھا	کو	خیالات	اُن-کے	کہا	اور	کو	آدمی	سوکھے
	G0846	G1161	G1492	G3588	G1261	G0846	G3004	G1161	G3588	G0435	G3588
	ξηρὰν	ἔχοντι	τὴν	χεῖρα,	Ἔγειρε,	καὶ	στήθι	εἰς	τὸ	μέσον.	καὶ
	باتھ-والے	اُنھ	اور	کھڑا-ہو	میں	بیچ	اور	اُنھ-کر	کھڑا-ہو-گیا	—	—
	G3584	G2192	G3588	G5495	G1453	G2532	G2476	G1519	G3588	G3319	G2532
	ἀναστάς,	ἔστη.	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	G0450	G2476									

ہوا۔ کھڑا آدمی وہ چنانچہ ہو۔ کھڑا میں درمیان اُنھ، کہا، سے آدمی والے ہاتھ سوکھے اُس اور لیا جان کو سوچ کی اُن نے عیسیٰ لیکن

9	εἶπεν	δὲ	ὁ	Ἰησοῦς	πρὸς	αὐτοῦς,	Ἐπερωτῶ	ὕμᾱς,	εἰ	ἔξεστιν
	کہا	پھر	بیسوع-نے	اُن-سے	پوچھتا-ہوں	اُن-سے	کے-آیا	جائز-بے	میں	سبت
	G3004	G1161	G3588	G2424	G4314	G0846	G1905	G4771	G1487	G1832
	τῷ	σαββάτῳ	ἀγαθοποιῆσαι	ἢ	κακοποιῆσαι?	ψυχὴν	σῶσαι	ἢ	ἀπολέσαι?	—
	بھلائی-کرنا	یا	بُرائی-کرنا	جان	بچانا	یا	بلاک-کرنا	—	—	—
	G3588	G4521	G0015	G2228	G2554	G5590	G4982	G2228	G0622	

جان کی کسی کی، کرنے کام غلط یا کی کرنے کام نیک ہے، دیتی اجازت کی کرنے کیا دن کے سبت ہمیں شریعت بتاؤ، مجھے پوچھا، سے اُن نے عیسیٰ پھر کی؟ کرنے تباہ اُسے یا کی بچانے

10	καὶ	περιβλεψάμενος	πάντας	αὐτοῦς,	εἶπεν	αὐτῷ,	Ἔκτεινον	τὴν	χεῖρά	σου.
	اور	نظر-دوڑا-کر	سب-پر	اُن	کہا	اُسے	بڑھا	باتھ	اپنا	اور
	G2532	G4017	G3956	G0846	G3004	G0846	G1614	G3588	G5495	G4771
	ὁ	δὲ	ἐποίησεν,	καὶ	ἀπεκατεστάθη	ἡ	χεῖρ	αὐτοῦ.	—	—
	اُس-نے-کہا	اور	بحال-ہو-گیا	باتھ	اُس-کا	—	—	—	—	—
	G3588	G1161	G4160	G2532	G0600	G3588	G5495	G0846		

گیا۔ ہو بحال ہاتھ کا اُس تو کیا ایسا نے اُس بڑھا۔ آگے ہاتھ اپنا کہا، نے اُس پھر لگا۔ دیکھنے طرف کی لوگوں تمام کے گرد ارد اپنے کر ہو خاموش وہ

11 αὐτοὶ δὲ ἐπλήσθησαν ἀνοίας, καὶ διελάλουν πρὸς ἀλλήλους τί ἂν
 وہ اور بھر-گئے سے-غصے اور بات-کرنے-لگے آپس-میں کہ کیا کریں
[G0846](#) [G1161](#) [G4130](#) [G0454](#) [G2532](#) [G1255](#) [G4314](#) [G0240](#) [G5101](#) [G0302](#)
 ποιήσαιεν τῷ Ἰησοῦ.
 یسوع-کو — —
[G4160](#) [G3588](#) [G2424](#)

بہیں؟ سکتے نيٹ طرح کس سے عیسیٰ ہم کہ لگے کرنے بات سے دوسرے ایک اور رہے نہ میں آئے وہ لیکن

12 Ἐγένετο δὲ ἐν ταῖς ἡμέραις ταύταις, ἐξελθεῖν αὐτὸν εἰς τὸ ὄρος
 ہوا اور میں ان دنوں نکلا وہ اور — — — — —
[G1096](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3778](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#)
 προσεύξασθαι, καὶ ἦν διανυκτερεύων ἐν τῇ προσευχῇ τοῦ Θεοῦ.
 تھا رات-بھر میں دُعا کے — — — — —
[G4336](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1273](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4335](#) [G3588](#) [G2316](#)

گئی۔ گزر رات پوری کرتے کرتے دعا گیا۔ چڑھ پر پہاڑ لے کے کرنے دعا کر نکل عیسیٰ میں دنوں ہی ان

13 καὶ ὅτε ἐγένετο ἡμέρα, προσεφώνησεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ
 اور جب دن ہوا بُلایا شاگردوں کو — — — — —
[G2532](#) [G3753](#) [G1096](#) [G2250](#) [G4377](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἐκλεξάμενος ἀπ' αὐτῶν δώδεκα, οὓς καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν;
 چُن-لیے سے — ان بارہ بھی نام-رکھا رسول
[G1586](#) [G0575](#) [G0846](#) [G1427](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0652](#) [G3687](#)

بہیں۔ یہ نام کے ان کیا۔ مقرر رسول اپنے نے اُس جنہیں لیا، چن کو بارہ سے میں ان کو بُلایا پاس اپنے کو شاگردوں اپنے نے اُس پھر

14 Σίμωνα ὃν καὶ ὠνόμασεν Πέτρον, καὶ Ἀνδρέαν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ; καὶ
 شمعون جسے بھی نام-دیا پطرس اور اندریاس اور بھائی اُس-کا یعقوب اور
[G4613](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3687](#) [G4074](#) [G2532](#) [G0406](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#)
 Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην; καὶ Φίλιππον καὶ Βαρθολομαῖον;
 یوحنا فلپس اور برتلمائی — — — — —
[G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G2532](#) [G5376](#) [G2532](#) [G0918](#)

برتلمائی، فلپس، یوحنا، یعقوب، اندریاس، بھائی کا اُس رکھا، پطرس نے اُس لقب کا جس شمعون

15 καὶ Μαθθαῖον καὶ Θωμᾶν; καὶ Ἰάκωβον Ἀλφαίου; καὶ Σίμωνα τὸν
 متی اور توما یعقوب حلفی — — — — —
[G2532](#) [G3156](#) [G2532](#) [G2381](#) [G2532](#) [G2385](#) [G0256](#) [G2532](#) [G4613](#) [G3588](#)
 καλούμενον Ζηλωτὴν;
 کہلاتا-تھا غیور
[G2564](#) [G2207](#)

مجاہد، شمعون حلفی، بن یعقوب توما، متی،

16 καὶ Ἰούδαν Ἰακώβου; καὶ Ἰούδαν Ἰσκαριώθ, ὃς ἐγένετο προδότης.
 یہوداہ یعقوب کا — اور یہوداہ اسکریوتی جو بنا دھوکے-باز
[G2532](#) [G2455](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3739](#) [G1096](#) [G4273](#)

دیا۔ کہ حوالے کے دشمن اُسے میں بعد نے جس اسکریوتی یہوداہ اور یعقوب بن یہوداہ

17 καὶ καταβὰς μετ' αὐτῶν, ἔστη ἐπὶ τόπου πεδινοῦ, καὶ ὄχλος πολὺς
اور اتر-کر ساتھ ان-کے کھڑا-ہوا پر جگہ بموار اور بھیڑ اور شاگردوں
G2532 G2597 G3326 G0846 G2476 G1909 G5117 G3977 G2532 G3793 G4183

μαθητῶν αὐτοῦ, καὶ πλῆθος πολὺ τοῦ λαοῦ ἀπὸ πάσης τῆς Ἰουδαίας,
-کی اس-کے اور کثرت بڑی کی-لوگوں سے-سارے یہودیہ اور
G3101 G0846 G2532 G4128 G4183 G3588 G2992 G0575 G3956 G3588 G2449

καὶ Ἰερουσαλὴμ, καὶ τῆς παραλίου Τύρου, καὶ Σιδῶνος,
یروشلم اور ساحل صور -کے اور صیداء —
G2532 G2419 G2532 G3588 G3882 G5184 G2532 G4605

یہودیہ، لوگ سے بہت ہی ساتھ لیا۔ گھیر اُسے نے تعداد بڑی کی شاگردوں وہاں ہوا۔ کھڑا میں میدان بموار اور کھلے ایک کر اتر سے پہاڑ ساتھ کے اُن وہ پھر سے علاقے ساحلی کے صیدا اور صور اور یروشلم

18 οἱ ἤλθον ἀκοῦσαι αὐτοῦ, καὶ ἰαθῆναι ἀπὸ τῶν νόσων αὐτῶν. καὶ
جو آئے سننے اُسے اور شفا-پانے سے-بیماریوں اپنی اور اور
G3739 G2064 G0191 G0846 G2532 G2390 G0575 G3588 G3554 G0846 G2532

οἱ ἐνοχλοῦμενοι ἀπὸ πνευμάτων ἀκαθάρτων ἐθεραπεύοντο.
-سے-روحوں ناپاک شفا-پاتے-تھے — —
G3588 G1776 G0575 G4151 G0169 G2323

ملی۔ شفا بھی انہیں تھیں رہی کر تنگ بدروحیں جنہیں اور تھے۔ آئے لئے کے پانے شفا سے بیماریوں اور سننے تعلیم کی اُس

19 καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἐζήτουν ἄπτεισθαι αὐτοῦ; ὅτι δύναμις παρ' αὐτοῦ
اور ساری بھیڑ چاہتی-تھی چھونا اُسے کیونکہ قوت سے-اُس نکلتی-تھی
G2532 G3956 G3588 G3793 G2212 G0680 G0846 G3754 G1411 G3844 G0846

ἐξήρχετο καὶ ἰᾶτο πάντα.
اور شفا-دیتی-تھی سب-کو —
G1831 G2532 G2390 G3956

تھی۔ رہی دے شفا کو سب کر نکل قوت سے میں اُس کیونکہ تھے، رہے کر کوشش کی چھونے اُسے لوگ تمام

20 Καὶ αὐτὸς, ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμούς αὐτοῦ εἰς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
اور وہ اُٹھا-کر انہیں اپنی طرف -کی-شاگردوں اپنے کہتا-تھا مبارک
G2532 G0846 G1869 G3588 G3788 G0846 G1519 G3588 G3101 G0846

ἔλεγεν, Μακάριοι οἱ πτωχοί, ὅτι ὑμετέρα ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ.
غریب تم کیونکہ تمہاری ہے بادشاہی کی-خدا — —
G3004 G3107 G3588 G4434 G3754 G5212 G1510 G3588 G0932 G3588 G2316

ہے۔ حاصل ہی کو تم بادشاہی کی اللہ کیونکہ ہو، مند ضرورت جو تم ہو [مبارک کہا، کر دیکھ طرف کی شاگردوں اپنے نے عیسیٰ پھر

21 μακάριοι οἱ πεινῶντες νῦν, ὅτι χορτασθήσεσθε. μακάριοι οἱ κλαίοντες
مبارک اب بھوکے اب تم کیونکہ سیر-ہو-گے مبارک اب روتے-ہو اب
G3107 G3588 G3983 G3568 G3754 G5526 G3107 G3588 G2799

νῦν, ὅτι γελάσετε.
تم کیونکہ گے بنسو-گے
G3568 G3754 G1070

گے۔ بنسو سے خوشی کیونکہ ہو، روتے وقت اس جو تم ہو مبارک گے۔ جاؤ ہو سیر کیونکہ ہو، بھوکے وقت اس جو تم ہو مبارک

27 Ἄλλα ὑμῖν λέγω τοῖς ἀκούουσιν: Ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν,
لیکن تمہیں کہتا ہوں کہ سُننے والوں کو محبت کرو اپنے دشمنوں سے اپنی بھلائی کرو
G0235 G4771 G3004 G3588 G0191 G0025 G3588 G2190 G4771

καλῶς ποιεῖτε τοῖς μισοῦσιν ὑμᾶς,
نفرت کرنے والوں کی تم سے — — —
G2573 G4160 G3588 G3404 G4771

ہیں کرتے نفرت سے تم جو کرو بھلائی سے اُن اور رکھو، محبت سے دشمنوں اپنے ہوں، بتاتا یہ میں ہو رہے سن جو کو تم لیکن

28 εὐλογεῖτε τοὺς καταρωμένους ὑμᾶς, προσεύχεσθε περὶ τῶν
برکت دو لعنت کرنے والوں کو تم پر تمہارے دُعا کرو لیے بدسلوکی کرنے والوں سے تم سے
G2127 G3588 G2672 G4771 G4336 G4012 G3588

ἐπηραζόντων ὑμᾶς.
— —
G1908 G4771

کرو دعا لئے کے اُن ہیں کرتے سلوک بُرا سے تم جو اور دو، برکت اُنہیں ہیں کرتے لعنت پر تم جو

29 τῷ τύπτοντί σε ἐπὶ τὴν σιαγόνα, πάρεχε καὶ τὴν ἄλλην;
مارنے والے کو پر گال ایک پھیر بھی دوسرا اور لینے والے سے چوغہ
G3588 G5180 G4771 G1909 G3588 G4600 G3930 G2532 G3588 G0243

καὶ ἀπὸ τοῦ αἰροντός σου τὸ ἱμάτιον, καὶ τὸν χιτῶνα μὴ κωλύσης.
بھی قمیض مت روک — — — — — — — — — —
G2532 G0575 G3588 G0142 G4771 G3588 G2440 G2532 G3588 G5509 G3361 G2967

نہ بھی سے لینے قمیض اُسے تو لے چھین چادر تمہاری کوئی اگر طرح اسی دو۔ کر پیش بھی گال دوسرا اُسے تو مارے تھپڑ پر گال ایک تمہارے کوئی اگر روکو۔

30 παντὶ αἰτοῦντί σε, δίδου; καὶ ἀπὸ τοῦ αἰροντος τὰ σὰ,
ہر مانگنے والے کو سے تجھ سے دے اور لینے والے سے تیری چیز واپس مت مانگ —
G3956 G0154 G4771 G1325 G2532 G0575 G3588 G0142 G3588 G4674

μὴ ἀπαίτει;
— —
G3361 G0523

کرو نہ تقاضا کا دینے واپس اُسے سے اُس بے لیا کچھ سے تم نے جس اور دو۔ اُسے بے مانگتا کچھ سے تم بھی جو

31 καὶ καθὼς θέλετε ἵνα ποιῶσιν ὑμῖν οἱ ἄνθρωποι, ποιεῖτε αὐτοῖς
اور جیسا کہ چاہتے ہو کہ کریں تمہارے ساتھ لوگ ویسے ہی کرو تم بھی
G2532 G2531 G2309 G2443 G4160 G4771 G3588 G0444 G4160 G0846

ὁμοίως.
اُن کے ساتھ
G3668

کریں ساتھ تمہارے وہ کہ ہو چاہتے تم جیسا کرو سلوک ویسا ساتھ کے لوگوں

32 καὶ εἰ ἀγαπάτε τοὺς ἀγαπῶντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν χάρις ἐστίν?
اور اگر محبت کرو سے محبت کرنے والوں سے تم سے کیا ہے شکر یہ تمہارا کیونکہ
G2532 G1487 G0025 G3588 G0025 G4771 G4169 G4771 G5485 G1510

καὶ γὰρ οἱ ἁμαρτωλοὶ τοὺς ἀγαπῶντας αὐτοὺς, ἀγαπῶσιν.
بھی گناہگار ہیں محبت کرتے ہیں سے محبت کرنے والوں سے اُن سے — — —
G2532 G1063 G3588 G0268 G3588 G0025 G0846 G0025

ہیں کرتے ہی ایسا بھی گار گناہ گی؟ ہو مہربانی خاص کیا تمہاری میں اِس تو ہیں کرتے سے تم جو کرو محبت سے ہی اُن صرف تم اگر

33 καὶ γὰρ, ἐὰν ἀγαθοποιῆτε τοὺς ἀγαθοποιούντας ὑμᾶς, ποία ὑμῖν
اور کیونکہ اگر بھلائی کرو بھلائی کرنے والوں کی تمہاری کیا ہے شکر یہ
G2532 G1063 G1437 G0015 G3588 G0015 G4771 G4169 G4771

χάρις ἐστίν? καὶ οἱ ἁμαρτωλοὶ τὸ αὐτὸ ποιοῦσιν.
بھی گناہگار کرتے ہیں ایسا ہی — — — —
G5485 G1510 G2532 G3588 G0268 G3588 G0846 G4160

ہیں کرتے ہی ایسا بھی گناہ گار کی؟ ہو مہربانی خاص کیا تمہاری میں اس تو ہیں کرتے بھلائی سے تم جو کرو بھلائی سے ہی ان صرف تم اگر اور

34 καὶ ἐὰν δανίσητε παρ' ὧν ἐλπίζετε λαβεῖν, ποία ὑμῖν χάρις ἐστίν?
اور اگر قرض دو انہیں جن سے امید کرتے ہو واپس پانے کی کیا ہے شکر یہ بھی
G2532 G1437 G1155 G3844 G3739 G1679 G2983 G4169 G4771 G5485 G1510

καὶ ἁμαρτωλοὶ ἁμαρτωλοῖς δανίζουσιν, ἵνα ἀπολάβωσιν τὰ ἴσα.
گناہگار گناہگاروں کو قرض دیتے ہیں تاکہ واپس لیں برابر — —
G2532 G0268 G0268 G1155 G2443 G0618 G3588 G2470

گناہ گار کی؟ ہو مہربانی خاص کیا تمہاری میں اس تو گے دیں کر واپس وہ کہ ہے اندازہ تمہیں میں بارے کے جن دو ادھار کو ہی ان صرف تم اگر طرح ایسی ہے۔ ہوتا یقین کا ملنے واپس کچھ سب انہیں جب ہیں دیتے ادھار کو گاروں گناہ بھی گار

35 πλὴν ἀγαπᾶτε τοὺς ἐχθροὺς ὑμῶν, καὶ ἀγαθοποιεῖτε, καὶ δανίζετε,
لیکن محبت کرو دشمنوں سے اپنے اور اور بھلائی کرو اور امید قرض دو
G4133 G0025 G3588 G2190 G4771 G2532 G0015 G2532 G1155

μηδὲν ἀπελπίζοντες; καὶ ἔσται ὁ μισθὸς ὑμῶν πολὺς, καὶ ἔσεσθε υἱοὶ
اور ہوگا اجر تمہارا بڑا اور اور بے ہو گے بیٹے کے بلند ترین کیونکہ
G3367 G0560 G2532 G1510 G3588 G3408 G4771 G4183 G2532 G1510 G5207

Ἐπίσταν; ὅτι αὐτὸς χρηστός ἐστὶν ἐπὶ τοὺς ἀχαρίστους καὶ πονηροὺς.
وہ مہربان ہے پر ناشکروں اور بڑوں — — — —
G5310 G3754 G0846 G5543 G1510 G1909 G3588 G0884 G2532 G4190

ملے اجر بڑا کو تم پھر ہے۔ نہیں امید کی ملنے واپس تمہیں میں بارے کے جن دو ادھار انہیں کرو۔ بھلائی سے ہی ان اور کرو محبت سے دشمنوں اپنے نہیں، ہے۔ کرتا اظہار کا نیکی پر لوگوں بڑے اور ناشکروں بھی وہ کیونکہ گے، ہو ثابت فرزند کے تعالیٰ اللہ تم اور گا

36 Γίνεσθε οἰκτίρμονες, καθὼς [καὶ] ὁ Πατὴρ ὑμῶν οἰκτίρμων ἐστίν.
رحم دل ہو جیسے باپ تمہارا رحم دل ہے — — — —
G1096 G3629 G2531 G2532 G3588 G3962 G4771 G3629 G1510

ہے۔ دل رحم بھی باپ تمہارا کیونکہ ہو دل رحم تم کہ ہے لازم

37 καὶ μὴ κρίνετε, καὶ οὐ μὴ κριθῆτε; καὶ μὴ
اور مت فیصلہ کرو اور اور برگز نہیں گا فیصلہ کیا جائے۔ تمہارا اور اور مت مجرم ٹھہراؤ اور
G2532 G3361 G2919 G2532 G3756 G3361 G2919 G2532 G3361

καταδικάζετε, καὶ οὐ μὴ καταδικασθῆτε. ἀπολύετε, καὶ
برگز نہیں مجرم ٹھہرائے جاؤ گے اور چھوڑ دو اور چھوڑے جاؤ گے — —
G2613 G2532 G3756 G3361 G2613 G0630 G2532

ἀπολυθήσεσθε.

—
G0630

کرو معاف گا۔ جائے دیا نہیں فرار مجرم بھی کو تم تو دینا نہ فرار مجرم کو دوسروں کی۔ جائے کی نہیں عدالت بھی تمہاری تو کرنا نہ عدالت کی دوسروں گا۔ جائے دیا کر معاف بھی کو تم تو

38 δίδοτε, καὶ δοθήσεται ὑμῖν. μέτρον καλὸν, πεπτευσμένον, σεσαλευμένον,
 دو اور دیا-جائے-گا تمہیں ناپ اچھا دبایا بلا یا
[G1325](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3358](#) [G2570](#) [G4085](#) [G4531](#)

ὑπερεκχυνόμενον, δώσουσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν, ὥ γὰρ μέτρῳ
 اُبلتا-بوا ڈالیں-گے میں دامن تمہارے جس کیونکہ ناپ-سے بو
[G5240](#) [G1325](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2859](#) [G4771](#) [G3739](#) [G1063](#) [G3358](#)

μετρεῖτε, ἀντιμετρηθήσεται ὑμῖν.
 اُسی-سے ناپا-جائے-گا تمہیں
[G3354](#) [G0488](#) [G4771](#)

تمہاری کے کر لبریز اور کر بلا بلا اور دبا پیمانہ بلکہ گا، جائے دیا کو تم سے حساب اُسی دیا نے تم سے حساب جس ہاں، گا۔ جائے دیا بھی کو تم تو دو گا۔
 [] جائے ناپا لے تمہارے سے اُسی ہو ناپتے تم سے پیمانے جس کیونکہ گا۔ جائے دیا ڈال میں جھولی

39 Εἶπεν δὲ καὶ παραβολὴν αὐτοῖς, Μήτι δύναται τυφλὸς, τυφλὸν ὀδηγεῖν?
 کہی اور تمثیل اُن-سے کیا سکتا-ہے اندھا اندھے-کو راہ-دکھانا کیا-نہیں
[G3004](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3850](#) [G0846](#) [G3385](#) [G1410](#) [G5185](#) [G5185](#) [G3594](#)

οὐχὶ ἀμφοτέρω εἰς βόθυνον ἐμπεσοῦνται?
 دونوں گے-گریں-گے میں گڑھے —
[G3780](#) [G0297](#) [G1519](#) [G0999](#) [G1706](#)

گے۔ جائیں گے میں گڑھے دونوں تو کرے ایسا وہ اگر نہیں! پرگڑ ہے؟ سکتا کر راہنمائی کی اندھے دوسرے اندھا ایک [] کیا کی۔ پیش مثال یہ نے عیسیٰ پھر

40 οὐκ ἔστιν μαθητὴς ὑπὲρ τὸν διδάσκαλον; κατηρτισμένος δὲ πᾶς ἔσται,
 نہیں-ہے شاگرد -سے اُستاد اپنے بڑا لیکن بر-کوئی کامل بوگا
[G3756](#) [G1510](#) [G3101](#) [G5228](#) [G3588](#) [G1320](#) [G2675](#) [G1161](#) [G3956](#) [G1510](#)

ὡς ὁ διδάσκαλος αὐτοῦ.
 جیسا اُستاد اپنا —
[G5613](#) [G3588](#) [G1320](#) [G0846](#)

گا۔ بو مانند کی ہی اُستاد اپنے وہ تو بو ملی ٹریننگ پوری اُسے جب بلکہ ہوتا نہیں بڑا سے اُستاد اپنے شاگرد

41 Τί δὲ βλέπεις τὸ κάρφος τὸ ἐν τῷ ὀφθαλμῷ τοῦ ἀδελφοῦ σου,
 کیوں اور دیکھتا-ہے -کو تنکے میں -انکھ کے -بھائی اپنے لیکن کو
[G5101](#) [G1161](#) [G0991](#) [G3588](#) [G2595](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

τὴν δὲ δοκὸν τὴν ἐν τῷ ἰδίῳ, ὀφθαλμῷ οὐ κατανοεῖς?
 شہتیر میں -انکھ اپنی نہیں-سمجھتا — — — — —
[G3588](#) [G1161](#) [G1385](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2398](#) [G3788](#) [G3756](#) [G2657](#)

ہے؟ میں انکھ اپنی تیری جو آتا نہیں نظر شہتیر وہ تجھے جبکہ ہے کرتا نظر پر تنکے پڑے میں انکھ کی بھائی اپنے سے غور کیوں تو

42	πῶς	δύνασαι	λέγειν	τῷ	ἀδελφῷ	σου,	Ἀδελφέ,	ἄφες	ἐκβάλω	τὸ	
	یا	کیسے	کہہ-سکتا-ہے	کو-	بھائی	اپنے	بھائی	رہنے-دے	نکالوں	کو-	
	G4459	G1410	G3004	G3588	G0080	G4771	G0080	G0863	G1544	G3588	
	κάρφος	τὸ	ἐν	τῷ	ὀφθαλμῷ	σου,	αὐτὸς	τὴν	ἐν	τῷ	ὀφθαλμῷ
	تنکے	میں-	آنکھ	تیری	نہ-دیکھتے-ہوئے	خود	میں-	آنکھ	اپنی	کو-	شہتیر
	G2595	G3588	G1722	G3588	G3788	G4771	G0846	G3588	G1722	G3588	G3788
	δοκὸν	οὐ	βλέπων?	ὑποκριτά,	ἔκβαλε	πρῶτον	τὴν	δοκὸν	ἐκ	τοῦ	ὀφθαλμοῦ
	نکال	پہلے	سے-	آنکھ	اپنی	کو-	شہتیر	اور	تب	صاف	دیکھے-گا
	G1385	G3756	G0991	G5273	G1544	G4412	G3588	G1385	G1537	G3588	G3788
	σοῦ,	καὶ	τότε	διαβλέψεις	τὸ	κάρφος	τὸ	ἐν	τῷ	ὀφθαλμῷ	τοῦ
	ٹو	نکالنے	کو-	تنکے	میں-	آنکھ	کے-	بھائی	اپنے	—	—
	G4771	G2532	G5119	G1227	G3588	G2595	G3588	G1722	G3588	G3788	G3588
	ἀδελφοῦ	σου	ἐκβαλεῖν.								
	—	—	—								
	G0080	G4771	G1544								

ریاکارا!؟ نہیں نظر شہتیر کا آنکھ اپنی تجھے جبکہ دو [] نکالنے تنکا پڑا میں آنکھ تمہاری مجھے ٹھہرو، [] بھائی، ہے، سکتا کہہ سے بھائی اپنے کیونکر ٹو گا۔سکے نکال کر دیکھ سے طرح اچھی اُسے ٹو اور گا آئے نظر صاف تنکا کا بھائی تجھے ہی تب نکال۔ کو شہتیر کے آنکھ اپنی پہلے

43	Οὐ	γάρ	ἐστὶν	δένδρον	καλὸν,	ποιοῦν	καρπὸν	σαπρὸν;	οὐδὲ	πάλιν	δένδρον
	کیونکہ	ہے	نہیں-	درخت	اچھا	لاتا	پھل	بُرا	نہ-پھر	درخت	بُرا
	G3756	G1063	G1510	G1186	G2570	G4160	G2590	G4550	G3761	G3825	G1186
	σαπρὸν,	ποιοῦν	καρπὸν	καλόν;							
	پھل	اچھا	—	—							
	G4550	G4160	G2590	G2570							

پھل۔اچھا درخت خراب نہ ہے، لاتا پھل خراب درخت اچھا نہ

44	ἕκαστον	γὰρ	δένδρον,	ἐκ	τοῦ	ἰδίου	καρποῦ,	γινώσκειται.	οὐ	γὰρ	ἐξ
	کیونکہ	ہر	درخت	سے-	پھل	اپنے	پہچانا-جاتا-ہے	کیونکہ	نہیں	سے-	کانٹوں
	G1538	G1063	G1186	G1537	G3588	G2398	G2590	G1097	G3756	G1063	G1537
	ἀκανθῶν	συλλέγουσιν	σῦκα,	οὐδὲ	ἐκ	βάτου	σταφυλὴν	τρυγῶσιν.			
	جمع-کرتے	انجیر	نہ	سے-	جھاڑی	توڑتے	انگور	—			
	G0173	G4816	G4810	G3761	G1537	G0942	G4718	G5166			

جاتے۔توڑے نہیں انگور یا انجیر سے جھاڑیوں خاردار ہے۔ جاتا پہچانا سے پھل کے اُس درخت کا قسم ہر

45	ὁ	ἀγαθὸς	ἄνθρωπος,	ἐκ	τοῦ	ἀγαθοῦ	θησαυροῦ	τῆς	καρδίας	«αὐτοῦ»,
	آدمی	اچھا	سے-	خزانے	اچھے	دل	کے-	نکالتا-ہے	اچھا	اور
	G3588	G0018	G0444	G1537	G3588	G0018	G2344	G3588	G2588	G0846
	προφέρει	τὸ	ἀγαθόν;	καὶ	ὁ	πονηρὸς,	ἐκ	τοῦ	πονηροῦ,	προφέρει
	بُرا	سے-	بُرا	نکالتا-ہے	بُرا	کیونکہ	سے-	بہرے	دل	کے-
	G4393	G3588	G0018	G2532	G3588	G4190	G1537	G3588	G4190	G4393
	τὸ	πονηρὸν.	ἐκ	γὰρ	περισσεύματος	καρδίας,	λαλεῖ	τὸ	στόμα	αὐτοῦ.
	بولتا-ہے	منہ	اُس-کا	—	—	—	—	—	—	—
	G3588	G4190	G1537	G1063	G4051	G2588	G2980	G3588	G4750	G0846

سے چیز جس کیونکہ ہے۔ نکلتا سے بُرائی کی دل کے اُس پھل خراب کا شخص بُرے جبکہ ہے نکلتا سے خزانے اچھے کے دل کے اُس پھل اچھا کا شخص نیک ہے۔نکلتی سے منہ کر چھلک وہی ہے ہوتا بھرا دل

46	Τί	δέ	με	καλεῖτε	Κύριε,	κύριε,	καὶ	οὐ	ποιεῖτε	ἃ	λέγω?
	کیوں	اور	مجھے	بُلاتے-ہو	خُداوند	خُداوند	اور	نہیں-کرتے	جو	کہتا-ہوں	میں
	G5101	G1161	G1473	G2564	G2962	G2962	G2532	G3756	G4160	G3739	G3004

